SONY 3-261-950-**42**(1)

http://www.sony.net/

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

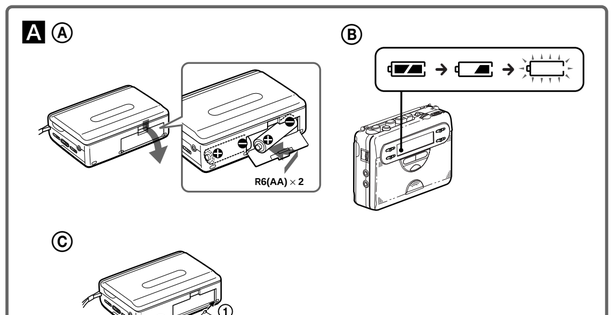
Radio Cassette-Corder

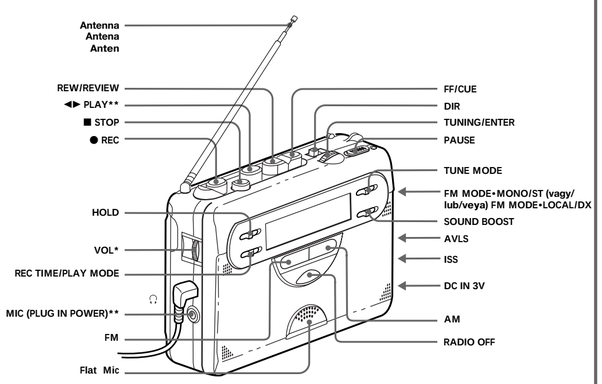
Használati útmutató
Instrukcja obsługi
Kullanma Yönergeleri

WALKMAN

WM-GX410

©2004 Sony Corporation Printed in China





* A készüléken a VOL gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.
** A gombon vagy a csatlakozón kitapintható egy pont.
* Obok pokrętła VOL umieszczonego na panelu głównym znajduje się wypukłość ułatwiająca określenie kierunku zmiany głośności.
** Na przycisku/wtyczce znajduje się wypukłość.
* Ana ünitede VOL düğmesinin yaninda sesin yükseltildigi yönü gösteren, dokunarak hissedebileceginiz bir nokta vardir.
** Düğme veya jack üzerinde dokunarak çalisan bir nokta vardir.

Magyar

Előkészületek

Az elemek behelyezése A-Ⓐ

Az elem behelyezése Fedelét elcsúsztatva nyissa ki az elemtartót, és -ügyelve a helyes polaritásra- tegyen be két R6-os (AA méretűceruza) elemet (csak a „Sony World Model"-lel szállítják együtt).

Amikor villog a „▭" jel, cserélje ki az elemeket újakra. A-Ⓑ

Megjegyzések

- A maximális teljesítmény elérése érdekében használjon Sony alkáli elemeket.
- Az elemeket feltétlenül 2 percen belül cserélje ki. Ellenkező esetben a programozott rádióállomások törlődnek.

Az elemtartó fedelének visszahelyezése, ha véletlenül levált volna

Az ábra szerint rögzítse. A-Ⓒ

Külső tápforrás használata

- Csatlakoztassa az AC-E30HG hálózati adaptert (nem szállítják vele) a DC IN 3V aljzathoz és a fali csatlakozóhoz. Ne használjon semmilyen más hálózati adaptert.
- Az AC-E30HG hálózati adapter műszaki specifikációja területenként változik. Vásárlás előtt ellenőrizze a helyi hálózati feszültségszintet és a csatlakozódugó alakját.

A csatlakozódugó polaritása

- Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóhoz. Ha bármi szokatlant észlel a hálózati adapteren, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- Ne érintse meg nedves kézzel a hálózati adaptert.

Felvétel

Megjegyzések

- Ha a törlésvédő fül hiányzik, erre az oldalra nem tud felvételt készíteni.
- A REC TIME/PLAY MODE kapcsoló DOUBLE állásában készített felvételek nem játszhatók le megfelelően olyan kazettás lejátszó magnón/kazettás magnón, amely nem rendelkezik REC TIME/PLAY MODE kapcsoló funkcióval.
- Felvétel készítésekor használjon új elemeket.
- Ha sivítás hallatszik, csökkentse a hangerőt.
- Ha mikrofonnal készít felvételt, a rögzítendő hang nem hallható a hangszórón keresztül.

1 Tegyen be egy normál (TYPE I) kazettát. B
Mindkét oldalra történő felvételhez:
Helyezze be a kazettát FWD állásban az először felveendő oldalával kifelé, és állítsa a DIR kapcsolót FWD állásba.
Csak egy oldalra történő felvételhez:
Helyezze be a kazettát REV állásban a felveendő oldalával kifelé, és állítsa a DIR kapcsolót REV állásba.

2 Állítsa a REC TIME/PLAY MODE kapcsolót a kívánt állásba.
NORMAL (4,8 cm/s): optimális hangzáshoz. Normál felvételekhez ajánlott.
DOUBLE (2,4 cm/s): kétszeres felvételi időhöz (például 120 perc érhető el egy 60 perces kazetta mindkét oldalának használatával). Konferenciák, diktálások, stb. felvételére alkalmas. Zene felvételére nem ajánlott.

3 Válasszon ki egy hangforrást a felvételhez.
A beépített mikrofonnal (Flat Mic) történő felvételhez:
Helyezze a készüléket kemény felületre (mint pl. egy asztal) a kazettatartó oldallal lefelé, hogy a mikrofon hatásosan tudjon működni.
Rádióból történő felvételhez:
Hangoljon a felvenni kívánt állomásra (lásd „Rádióhallgatás").

4 Nyomja meg a ● REC gombot. A ◄► PLAY gomb is benyomódik és elindul a felvétel. A felvételi szint beállítása automatikusan történik.
Ha a FWD oldalról indította a felvételt, az a FWD oldal végét elérve automatikusan átkapcsol a REV oldalra.

Művelet	Nyomja meg/kapcsolja át
Felvétel szüneteltetése	PAUSE gombot a nyíl irányába
Felvétel megállítása	■ STOP
Felvétel indítása lejátszás közben	● REC gomb lejátszás közben
Az éppen rögzített szakasz	Nyomja meg és tartsa megnyomva a REW/REVIEW gombot ellenőrzése. A visszahallgatáshoz engedje el.

AM (amplitúdómodulált) műsorok felvételekor a zaj csökkentése

Érdekében állítsa az ISS (Interference Suppress Switch (interferencia-elnyomás)) kapcsolót abba a pozícióba amelyben a zaj a legkisebb.

Felvétel közben a felvett hang nyomon követése

A fül-/fejhallgatókon keresztül figyelemmel kísérheti a felvételt. A nyomon követési szintet a VOL segítségével módosíthatja.

Megjegyzések a felvétellel kapcsolatban

- A felvételi szint beállítása rögzített.
- A hangerő vagy az AVLS (Automatikus hangerő-korlátozó rendszer) (lásd „Egyéb funkciók hangjának használata") beállítása nem befolyásolja a felvételi szintet. Ezek a kezelőszervek csak az Ön által hallott hang hangerejét szabályozzák.
- A tényleges felvétel csak körülbelül 2 másodperccel a ● REC gomb megnyomása után kezdődik. A ● REC gombot körülbelül két másodperccel az előtt a pillanat előtt nyomja meg, amitől fogva a felvételt indítani akarja, ellenkező esetben elmulasztja felvételének elejét.
- Ha a kazetta mindkét oldalára vesz fel, a felvétel szünetel az alatt a körülbelül 10 másodperc alatt, amíg a kazetta irányt vált.
- Ne használjon „high-position" (TYPE II) vagy „metal" (TYPE IV) megjelölésű kazettát. Ha ilyet használ, a visszajátszott hang torz lehet, esetleg nem törlődik megfelelően az előző felvétel.
- Ne csatlakoztassa vagy húzza ki a fejhallgatót/fülhallgatót az ∩ csatlakozóhoz/csatlakozóból a rádióból történő felvétel közben. Ez a felvétel körülményeinek hirtelen megváltozását okozhatja, illetve zaj rögzítéséhez vezethet.
- Ha mikrofonnal készít felvételt, soha ne tegye lámpa zsinórjának vagy fénycsőnek a közelébe, mert ezek interferenciazajt okozhatnak.
- Más műveletekhez először állítsa le a felvételt.
- Felvétel közben a DIR kapcsoló nem működik. Ne erőltesse a beállítás megváltoztatását, mert ez a készülék hibás működéséhez vezethet.
- Ha rádióról történő felvétel közben TUNE MODE állásba kapcsol, megváltozik a vételi frekvencia.

Egy kazetta véletlen törlésének elkerülése C

Törje ki az A és/vagy B oldal törlésvédő fülét. Új felvétel készítéséhez ragassza le a fül nyílását ragasztószalaggal.

Felvétel különböző hangforrásokból

Külső mikrofonnal történő felvétel
Csatlakoztasson egy külső mikrofont a MIC (PLUG IN POWER) aljzathoz.
Használjon ECM-DS70P vagy hasonló mikrofont (nem szállítják vele).
Ha csatlakoztatva bekapcsolódó rendszerű mikrofont használ, a mikrofon tápellátását a készülék biztosítja.

Kazettalejátszás

1 Tegyen be egy normál (TYPE I) kazettát. B

2 Nyomja meg a RADIO OFF gombot a rádió kikapcsolásához.

3 Állítsa a REC TIME/PLAY MODE kapcsolót ugyanabba az állásba, amelyet a felvételkor is használt. A kereskedelemben kapható zenei és egyéb kazetták lejátszásához használja a NORMAL pozíciót.

4 Nyomja meg a ◄► PLAY gombot.

Művelet	Nyomja meg/kapcsolja át
Lejátszás megállítása	■ STOP
Lejátszás szüneteltetése	PAUSE gombot a nyíl irányába
Gyors előre. vagy visszatekerés*	FF/CUE vagy REW/REVIEW gomb álljon üzemmódban
Vissza-/előrelépés lejátszás közben (CUE/REVIEW)	Nyomja le és tartsa lenyomva az FF/CUE vagy a REW/REVIEW gombot lejátszás közben, és a kívánt résznél engedje fel
Lejátszás átváltása a másik oldalra**	DIR az FWD-hoz vagy a REV-hez

* Ha a gyors előre- vagy visszacsévélés befejezése után magára hagyja (nem kapcsolja ki) a készüléket, az az elemek gyors kimerüléséhez vezet. Feltétlenül nyomja meg a ■ STOP gombot.
** A FWD oldal végét elérve a lejátszás automatikusan átkapcsol a REV oldalra.

Megjegyzés
Ne nyissa ki a kazettatartót a szalag mozgása közben.

További funkciók használata

Hallásvédelem — AVLS (Automatic Volume Limiter System - automatikus hangerő-korlátozó rendszer)

(Csak fejhallgató/fülhallgató használata esetén)
Állítsa az AVLS funkciót LIMIT állásba. A maximális hangerő hallásának védelme érdekében mérsékelt szinten marad.

Erőteljes hanghatás beállítása

(Csak fejhallgató/fülhallgató használata esetén)
Állítsa a SOUND BOOST kapcsolót ON állásba a magas és mély hangokat egyaránt kiemelő Sound Boost hatás eléréséhez.

Megjegyzés
Az AVLS funkció LIMIT állásában a SOUND BOOST hatás csökken.

Hangszóró használata

Húzza ki a fejhallgatót/fülhallgatót az ∩ csatlakozóból. A hang a hangszóróból fog hallatszani.
A hangszóró használata mellett az AVLS és SOUND BOOST funkció nem fog működni.

A vezérlőszervek lezárása

A vezélőszervek lezárásához csúsztassa a HOLD kapcsolót a nyíl irányába. A HOLD funkció csak a rádiógombokat és a TUNING/ENTER funkciót zárolja.

(fordíts)

Polski

Przygotowanie urządzenia

Aby włożyć baterie A-Ⓐ

Zdejmij pokrywę komory baterii, a następnie włóż dwie baterie R6 (rozmiar AA) (dołączone tylko do „Sony World Model"), zachowując prawidłową polaryzację.

Wymień baterię na nową, gdy na wyświetlaczu pojawi się pulsujący wskaźnik „▭". A-Ⓑ

Uwagi

- Aby zapewnić maksymalną wydajność urządzenia, zaleca się stosowanie baterii alkalicznych Sony.
- Należy pamiętać o tym, by wymienić obie baterie w ciągu 2 minut. W przeciwnym wypadku skasowane zostaną zaprogramowane stacje radiowe.

Mocowanie pokrywy komory baterii w razie jej przypadkowego odłączenia

Należy ją zamocować w sposób pokazany na rysunku. A-Ⓒ

Aby użyć zewnętrznego zasilacza

- Podłącz zasilacz AC-E30HG (należy zakupić osobno) do gniazda DC IN 3V oraz gniazdka elektrycznego. Nie używać żadnego innego zasilacza.
- Dane techniczne zasilacza AC-E30HG różnią się w zależności od obszaru, w którym ma być używany. Przed zakupem należy sprawdzić wartość napięcia w lokalnej sieci oraz kształt wtyczki.

Biegunowość wtyczki

- Adapter należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. W razie zauważenia nieprawidłowości w działaniu zasilacza, natychmiast odłączyć go od gniazdka.
- Nie dotykać zasilacza mokrymi rękoma.

Nagrywanie

Uwagi

- Po wyłamaniu języczka zabezpieczającego, nagranie na danej stronie nie jest możliwe.
- Taśmy nagrane przy użyciu przełącznika REC TIME/PLAY MODE ustawionego w położeniu DOUBLE nie będą właściwie odtwarzane na magnetofonach nie wyposażonych w funkcję REC TIME/PLAY MODE.
- Do nagrywania należy użyć nowych baterii.
- W razie wystąpienia niepożądanych odgłosów należy zmniejszyć poziom głośności.
- Podczas nagrywania przez mikrofon nagrywany dźwięk nie jest słyszalny przez głośniki.

1 Włóż normalną taśmę (TYPE I) do magnetofonu. B
Aby nagrywać na obu stronach kasety:
Włóż kasetę do magnetofonu tak, aby strona, która ma zostać nagrana jako pierwsza znajdowała się w kieszeni magnetofonu po stronie FWD; ustaw przełącznik DIR w położeniu FWD.
Aby nagrywać tylko na jednej stronie:
Włóż kasetę do magnetofonu tak, aby strona, która ma zostać nagrana znajdowała się w kieszeni magnetofonu po stronie REV; ustaw przełącznik DIR w położeniu REV.

2 Ustaw przełącznik REC TIME/PLAY MODE w żądanym położeniu.
NORMAL (4,8 cm/s): optymalna jakość dźwięku. Zalecane dla nagrań normalnych.
DOUBLE (2,4 cm/s): podwójny czas nagrywania (na przykład 120 minut na kasecie 60-minutowej). Nadaje się do nagrywania konferencji, przy korzystaniu z funkcji dyktafonu itd. Nie zalecane do nagrywania muzyki.

3 Wybierz źródło nagrania.
Aby nagrywać przy użyciu wbudowanego mikrofonu (Flat Mic):
Ustaw magnetofon na twardym podłożu (na przykład biurku)tak, aby kieszeń kasety zwrócona była do dołu, a mikrofon dobrze odbierał dźwięk.
Aby nagrywać z radia:
Dostrój radio do stacji, którą chcesz nagrywać (patrz „Słuchanie audycji radiowych").

4 Naciśnij przycisk ● REC. Przycisk ◄► PLAY zostaje wciśnięty jednocześnie, co powoduje rozpoczęcie nagrywania. Poziom nagrywania regulowany jest automatycznie.
W przypadku rozpoczęcia nagrywania od strony FWD, nagranie zostanie automatycznie przełączone na stronę REV, gdy strona FWD dobiegnie końca.

Aby	Naciśnij/przełącz
Zatrzymać nagrywanie	PAUSE w kierunku wskazywanym przez strzałkę
Zakończyć nagrywanie	■ STOP
Rozpocząć nagrywanie podczas odtwarzania	● REC podczas odtwarzania
Odsłuchiwanie nagrywanego fragmentu	Naciśnij i przytrzymaj przycisk REW/REVIEW podczas nagrywania. Zwolnij przycisk, aby odsłuchać nagranie.

Aby zredukować szumy podczas nagrywania programów nadawanych na falach średnich (AM)

Ustaw przełącznik ISS (Interference Suppress Switch) w położeniu, które umożliwia najefektywniejszą redukcję szumów.

Aby monitorować dźwięk nagrania

Dźwięk nagrania można monitorować przy użyciu słuchawek. Poziom głośności monitorowanego dźwięku można ustawić pokrętłem VOL.

Uwagi dotyczące nagrywania

- Poziom sygnału nagrywania jest stały.
- Zmiana poziomu głośności lub ustawienie funkcji AVLS (patrz „Używanie innych funkcji") nie ma wpływu na poziom sygnału nagrywania. Ustawienia te mają wpływ jedynie na słyszalny poziom głośności.
- Nagranie rozpoczyna się ok ● 2 sekundy po wciśnięciu przycisku REC. Naciśnij REC ok ● 2 sekundy przed chwilą, od której ma się rozpocząć nagrywanie; w przeciwnym wypadku początek nagrania zostanie pominięty.
- Podczas nagrywania na obu stronach wystąpi przerwa w nagraniu na ok. 10 sekund ze względu na zmianę kierunku biegu taśmy.
- Nie używaj taśm chromowych (TYPE II) ani metalowych (TYPE IV). taśmy te nie gwarantują dobrej jakości nagrania lub całkowitego wykasowania poprzedniego nagrania.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj słuchawek (gniazdo ∩) podczas nagrywania z radia. Warunki odbioru sygnału mogą się diametralnie zmienić, może też dojść do nagrania niepożądanych dźwięków.
- Podczas nagrywania z użyciem mikrofonu, nie ustawiaj urządzenia w pobliżu przewodu lampy lub świetlówki, ponieważ może to spowodować zakłócenia.
- Chcąc wykonać jakiekolwiek inne czynności, należy najpierw zatrzymać nagrywanie.
- Przełącznik DIR nie działa w trakcie nagrywania. Nie próbuj zmieniać ustawienia na siłę, gdyż może to doprowadzić do zakłóceń w funkcjonowaniu urządzenia.
- Przełączenie na tryb TUNE MODE podczas nagrywania z radia powoduje zmianę częstotliwości sygnału radiowego.

Aby zapobiec przypadkowemu nagraniu taśmy C

Wyłam języczki zabezpieczające stronę A i/lub B. Aby móc ponownie użyć taśmy do nagrywania, należy zalepić otwór taśmą klejącą.

Nagrywanie z różnych źródeł dźwięku

Aby nagrywać przy użyciu mikrofonu zewnętrznego
Podłącz mikrofon zewnętrzny do gniazda MIC (PLUG IN POWER).
Użyj mikrofonu typu ECM-DS70P (należy zakupić osobno).
Mikrofon plug-in-power zasilany jest z urządzenia.

Odtwarzanie taśmy

1 Włóż normalną taśmę (TYPE I) do magnetofonu. B

2 Naciśnij przycisk RADIO OFF, aby wyłączyć radio.

3 Ustaw przełącznik REC TIME/PLAY MODE w tym samym położeniu, które było używane w trakcie nagrywania. Aby odtwarzać dostępne w handlu kasety z muzyką itd., wybierz ustawienie NORMAL.

4 Naciśnij przycisk ◄► PLAY.

Aby	Naciśnij/przełącz
Zakończyć odtwarzanie	■ STOP
Zatrzymać odtwarzanie	PAUSE w kierunku wskazywanym przez strzałkę
Szybko przewinąć taśmę do przodu lub do tyłu*	FF/CUE lub REW/REVIEW po zakończeniu odtwarzania
Wyszukiwanie do przodu/tyłu podczas odtwarzania (CUE/REVIEW)	Naciśnij i przytrzymaj przycisk FF/CUE lub REW/REVIEW podczas odtwarzania i zwolnij go w żądanym miejscu.
Przełączanie odtwarzania na drugą stronę**	Zmień położenie przełącznika DIR na FWD (bieżąca strona) lub REV (druga strona).

* Niewyłączenie urządzenia po przewinięciu taśmy w przód lub w tył powoduje szybkie rozładowanie baterii. Z tego względu zawsze pamiętaj o naciśnięciu przycisku ■ STOP.
** Odtwarzanie automatycznie przełączy się na stronę REV po osiągnięciu końca strony FWD.

Owaga
Nie próbuj otwierać kieszeni kasety podczas przewijania taśmy.

Używanie innych funkcji

Ochrona słuchu — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

(Tylko gdy używane są słuchawki)
Ustaw funkcję AVLS na LIMIT (Ograniczenie głośności). Maksymalna głośność zostanie utrzymana na umiarkowanym poziomie, chroniąc słuch przed uszkodzeniem.

Słuchanie z użyciem funkcji Powerful Sound

(Tylko gdy używane są słuchawki)
Ustaw przełącznik SOUND BOOST na ON (Wł.), aby uzyskać efekt wzmocnienia dźwięku (jednoczesne wzmocnienie tonów wysokich i niskich).

Uwaga
Ustawienie funkcji AVLS na LIMIT (Ograniczenie głośności) powoduje zredukowanie efektu SOUND BOOST.

Używanie głośników

Odłącz słuchawki od gniazda ∩. Dźwięk będzie przekazywany za pośrednictwem głośników.
W trakcie korzystania z głośników nie działa funkcja AVLS i SOUND BOOST.

Blokowanie przycisków

Przesuń przełącznik HOLD w kierunku pokazywanym przez strzałkę, aby zablokować przyciski. Funkcja HOLD blokuje tylko przyciski sterujące radiem i przycisk TUNING/ENTER.

(ciąg dalszy na następnej stronie)

Türkçe

Hazirliklar

Pillerin takilmasi A-Ⓐ

Pil yuvasinin kapagini yana dogru açarak iki adet R6 (boyut AA) kuru pili, kutuplari dogru gelecek sekilde yerlestirin (piller yalnizca "Sony World Model" ile birlikte verilmektedir).

Ekranda "▭" yanip söndügünde pilleri yenileriyle degistirin. A-Ⓑ

Notlar

- Maksimum performans için Sony alkaline pil kullanmanizi öneririz.
- Pillerin her ikisini de 2 dakika içinde mutlaka yerlestiriniz. Aksi halde, önceden kayitli radyo istasyonlari silinir.

Pil yuvasi kapaginin kazara yerinden çikmasi durumunda geri takilmasi

Sekilde gösterildigi gibi geri takiniz. A-Ⓒ

Harici enerji kullanimi

- AC güç adaptörü AC-E30HG'yi (ürünle verilmez) DC IN 3V jack'ine ve duvardaki prize takiniz. Baska herhangi bir AC güç adaptörü kullanmayiniz.
- AC-E30HG'nin teknik özellikleri her bölgede farkliliklar gösterir. Satin olmadan önce kendi yerel voltajinizi ve fisin seklini kontrol ediniz.

Fisin kutuplari

- AC güç adaptörünü kolayca erisebileceginiz bir AC prizine takiniz. AC güç adaptöründe bir anormallik fark edersensiz, adaptörü derhal prizden çikariniz.
- Islak elle AC güç adaptörüne dokunmayiniz.

Kayit

Notlar

- Kayit koruma kulakçigi kirilmissa, o yüze kayit yapamazsiniz.
- REC TIME/PLAY MODE anahtari DOUBLE pozisyonunda iken kaydedilen kasetler, REC TIME/PLAY MODE anahtari islevine sahip olmayan kasetçalarlarda düzgün biçimde çalinamaz.
- Kayit yapacaginiz zaman yeni piller kullaniniz.
- Ugultu meydana gelirse, sesi azaltiniz.
- Mikrofonla kayit yaparken, kaydedilmekte olan sesin hoparlörlerden duyulmasi mümkün degildir.

1 Normal (TYPE I) bir kaset yerlestiriniz. B
Her iki yüze de kayit yapmak için:
Kaseti, ilk olarak kayit yapilacak tarafi FWD yönüne gelecek sekilde yerlestiriniz ve DIR ayarini FWD'ye getiriniz.
Yalnizca bir yüze kayit yapmak için:
Kaseti, ilk olarak kayit yapilacak tarafi REV yönüne gelecek sekilde yerlestir iniz ve DIR ayarini REV'e getiriniz.

2 REC TIME/PLAY MODE ayarini istenen konuma getiriniz.
NORMAL (4,8 cm/s): optimum ses için. Normal kayitlar için bu ayar tavsiye edilir.
DOUBLE (2,4 cm/s): iki kat kayit zamani için (örnegin, 60 dakikalik bir kasetin her iki yönünü kullanarak 120 dakika kayit yapmak için). Konferanslari, dikteleri vs. kaydetmek için uygundur. Müzik kaydetmek için tavsiye edilmez.

3 Kayit yapilacak kaynagi seçiniz.
Aletin üzerindeki mikrofonla kayit yapmak için (Flat Mic):
Aleti sert bir yüzey (örnegin bir masa) üzerine, mikrofonun verimli kayit yapabilmesi için kasetin oldugu taraf alta gelecek sekilde yerlestiriniz.
Radyodan kayit yapmak için:
Kayit yapmak istediginiz radyo istasyonunu açiniz ("JRadyo Dinleme" bölümüne bakiniz).

4 ● REC tusuna basin. ◄► PLAY tuslarina ayni anda basilir ve kayit baslar. Kayit seviyesi otomatik olarak ayarlanir.
Kayit yapmaya FWD yönünde basladiysaniz, FWD yönünün sonuna gelindiginde kayit otomatik olarak REV yönünde devam edecektir.

Asagidakini yapmak için	Basilacak Anahtar
Kayda ara vermek	PAUSE, ok yönünde
Kaydi durdurmak	■ STOP
Dinleme sirasinda kayda baslamak	Dinleme sirasinda ● REC
Az önce kaydedilen bölümü dinlemek için	Kayit sirasinda REW/REVIEW tusunu basili tutun. Dinlemek için tusu birakin

AM kanallarindaki programlardan kayit yaparken gürültüyü azaltmak

ISS (Interference Suppress Switch) ayarini, gürültünün en azaldigi konuma getiriniz.

Kaydedilmekte olan sesi takip etmek

Kaydedilmekte olan sesi kulakliktan takip edebilirsiniz. Takip ses düzeyini VOL'ü kullanarak ayarlayabilirsiniz.

Kayitla ilgili notlar

- Kayit düzeyi sabittir.
- Ses seviyesini degistirmek veya AVLS'yi ("Diger Islevlerin Kullanimi" bölümüne bakiniz) ayarlamak, kayit seviyesini degistirmez. Bu ayarlar yalnizca sizin duydugunuz sesin düzeyini degistirir.
- Fiili kayit, ● REC tusuna basmanizdan yaklasik 2 saniye kadar sonra baslar. ● REC tusuna, kayit yapmaya baslamak istediginiz andan yaklasik 2 saniye kadar önce basiniz, aksi halde kaydetmeyi istediklerinizin basini kaçirirsiniz.
- Her iki yüze de kayit yaparken, kasetin yön degistirmesi sirasinda yaklasik 10 saniye süreyle kayit yapilmayacaktir.
- Yüksek düzey (TYPE II) veya metal (TYPE IV) kaset kullanmayiniz. Aksi halde, kaseti dinlediginizde ses bozuk çikabilir veya bir önceki kayit tam olarak silinmemis olabilir.
- Radyodan kayit yaparken kulakliklari ∩ jack'ine sokup çikarmayiniz. Kayit durumu aniden degisebilir veya çikan gürültü kaydedilebilir.
- Mikrofonla kayit yaparken, mikrofonu lamba kablosu veya flüoresan lamba yakinina koymayiniz, çünkü bu girisim gürültüsüne neden olabilir.
- Baska islemler yapmadan önce kaydi durdurunuz.
- DIR kayit sirasinda çalismaz. Bu ayari degistirmek için zor kullanmayiniz, alet bozulabilir.
- Radyodan kayit yaparken TUNE MODE'a geçerseniz, frekans degisir.

Bir kaset üzerine kazayla kayit yapilmasinin önlenmesi C

A ve/veya B yüzünden kulakçiklari kirin. Kaset üzerine yeniden kayit yapmak için, kulakçik kapagini yapiskan bir bantla kapatin.

Çesitli ses kaynaklarindan kayit

Harici bir mikrofonla kayit

MIC (PLUG IN POWER) jack'ine bir harici mikrofon baglayiniz.
Örnegin ECM-DS70P gibi bir mikrofon kullaniniz (ürünle birlikte verilmez).
Plug- in-power system bir mikrofon kullanildiginda, mikrofon için gerekli enerji bu üniteden saglanir.

Kaset Çalmak

1 Normal (TYPE I) bir kaset takiniz. B

2 Radyoyu kapatmak için RADIO OFF tusuna basiniz.

3 REC TIME/PLAY MODE ayarini, kayit için kullandiginiz ayara getiriniz. Ticari olarak satin alinabilen müzik kaseti, vs.yi dinlemek için NORMAL'i seçiniz.

4 ◄► PLAY tusuna basin.

Asagidakini yapmak için	Basilacak Anahtar
Dinlemeyi Durdurmak	■ STOP
Dinlemeye ara vermek	PAUSE, ok yönünde
Hizli ileri-geri sarma*	Stop konumundayken FF/CUE veya REW/REVIEW
Dinleme sirasinda ileri/geri aramak (CUE/REVIEW)	Dinleme sirasinda FF/CUE veya REW/REVIEW tusuna basin ve istediginiz noktada birakin
Diger tarafi dinlemeye getirin baslamak**	DIR'i, FWD veya REV konumuna

* Kaset ileri veya geri sarildiktan sonra aleti kendi haline birakirsaniz, piller hizla tükenir. Mutlaka ■ STOP tusuna basiniz.
** Dinleme sirasinda FWD yönünün sonuna gelindiginde otomatik olarak REV yönüne geçilecektir.

Not
Kaset dönerken, kaset yuvasini açmayiniz.

Diger Islevlerin Kullanimi

Isitme Duyunuzun Korunmasi — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

(Yalnizca kulaklik kullanirken)
AVLS ayarini LIMIT konumuna getiriniz. Kulaklarinizi korumak için en yüksek ses düzeyi sinirlanacaktir.

Güçlü Sesle dinleme (Sound Boost)

(Yalnizca kulaklik kullanirken)
Hem bas, hem de tiz sesleri vurgulayan Sound Boost efekti için SOUND BOOST ayarini ON konumuna getiriniz.

Not
AVLS ayarini LIMIT konumuna getirdiginizde, SOUND BOOST efekti azalir.

Hoparlörlerin Kullanimi

Kulakliklari ∩ jack'ten çikarin. Ses, hoparlörlerden gelecektir.
Hoparlörler kullanilirken AVLS ve SOUND BOOST özelligi çalismaz.

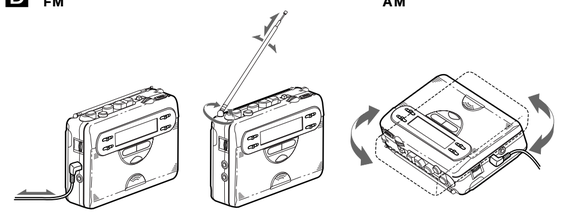
Kontrollerin Kilitlenmesi

Kontrolleri kilitlemek için HOLD anahtarini ok yönünde kaydirin.HOLD islevi yalnizca radyo kumanda butonlarini ve TUNING/ENTER'i kilitler.

(arkayi çeviriniz)

D

FM **AM**



Fejhallgató/fülhallgató használata esetén
Podczas korzystania ze słuchawek nausznych/dousznych
Kulaklık kullanırken

Hangszóró használata esetén
Podczas korzystania z głośników
Hoparlör kullanırken

Specifications

Frequency range

Area*	FM (MHz)	AM(kHz)
Eur	87.5 - 108	531 - 1 602
USA	87.5 - 108	530 - 1 710
JPn	76 - 90	531 - 1 710

* Eur: European and other countries, USA: USA, Canada, and Central and South America, JPn: Japan.

Frequency response	Playback: 40 - 15 000 Hz Recording: 100 - 8 000 Hz
Input	Microphone (MIC) jack
Output	Headphones (🎧) jack Load impedance 8 - 300 Ω Speaker 500 mW + 500 mW (JEITA*)
Power requirements	3 V DC: batteries R6 (size AA) × 2 External DC 3V power sources
Power output	Speaker 500 mW + 500 mW (JEITA*)
Dimensions (w/h/d)	Approx. 112.0 × 82.5 × 35.0 mm (4 1/2 × 3 1/4 × 1 7/16 inches), excl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 200 g (7.1oz) (main unit only)
Supplied accessories	Stereo headphones or earphones (1) Sony dry battery R6P(SR) (2) ("Sony World Model" only)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life* (Approx. hours)

	Sony alkaline LR6(SG)**	Sony R6P(SR)
(using headphones/earphones)		
playback	24	6
radio	48	15
mic recording	20	4.5
radio recording	12	3
(using the speakers)		
playback	10	2.5
radio	17.5	5
radio recording	6.5	1

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using Sony LR6 (SG) alkaline dry batteries (produced in Japan).

Note
The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Jellemzők

Frekvenciatartomány

Körzet*	FM (MHz)	AM(kHz)
Eur	87,5 - 108	531 - 1 602
USA	87,5 - 108	530 - 1 710
JPn	76 - 90	531 - 1 710

* Eur: Európai és egyéb országok, USA: USA, Kanada, Közép- és Dél-Amerika, JPn: Japán.

Frekvenciaátvitel	Lejátszás: 40 - 15 000 Hz Felvétel: 100 - 8 000 Hz
Bemenet	Mikrofonhüvely (MIC)
Kimenet	Fejhallgató-hüvely (🎧) Terhelőimpedancia 8 - 300 Ω
Tápellátás	3 V egyenfeszültség: 2 db R6 (AA méretű) elem 3 V egyenfeszültségű külső áramforrások
Kimenőteljesítmény	Hangszóró 500 mW + 500 mW (JEITA*)
Méretek (szé/ma/mé)	Kb. 112,0 × 82,5 × 35,0 mm a kinyúló részek és a kezelőszervek nélkül
Tömeg	Kb. 200 g (csak a fő egység)
Együtt szállított tartozékok	Sztereó fejhallgató vagy fülhallgató (1) Sony R6P(SR) szárazelem (2) (csak „Sony World Model")

A konstrukció és a jellemzők minden külön értesítés nélkül változhatnak.

Az elem élettartama* (átlagosan óra)

	Sony alkáli LR6(SG)**	Sony R6P(SR)
(fejhallgató/fülhallgató használata mellett)		
lejátszás	24	6
rádió	48	15
felvétel mikrofonnal	20	4,5
felvétel rádióról	12	3
(hangszóró használata mellett)		
lejátszás	10	2,5
rádió	17,5	5
felvétel rádióról	6,5	1

* A JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) szabványa szerint mért érték. (Sony HF sorozatú kazetta használata esetén)
**Sony LR6 (SG) alkáli szárazelem (Japánban gyártott) használata mellett.

Megjegyzés
Az elem élettartama a működési feltételektől, a környezeti hőmérséklettől és az elem típusától függően rövidülhet.

Magyar

Rádióhallgatás

Megjegyzés
A „Sony World Model"-tulajdonosok figyelmébe: Ha Japán területén kívül használja a Walkmant, kapcsolja a körzet kapcsolóját „Eur" vagy „USA" állásba. Ehhez az „Állomások vétele külföldön" pontban talál útmutatást.

1 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot és kapcsolja be a rádiót.

2 **Kézi hangolás**
① Állítsa a TUNE MODE kapcsolót MANUAL állásba.
② Forgassa a TUNING/ENTER gombot a kívánt állomás megtalálásáig.
Programozott állomások behangolása
① Állítsa a TUNE MODE kapcsolót PRESET állásba.
② Forgassa a TUNING/ENTER gombot a kívánt előre programozott állomás megtalálásáig.
Ha a tárolt állomásokat kívánja behangolni, előzőleg tároljon állomásokat (lásd: „Rádióállomások programozása").

A rádió kikapcsolása
Nyomja meg a RADIO OFF gombot.

Az adás vételi minőségének javítása D
• AM-sávnál: Forgassa el a készüléket.
• FM használatához: Fül-/fejhallgat* használata esetén nyissa ki a fül-/fejhallgat* antennáit. A hangszórók használata esetén emelje fel irányítsa az antennát a legoptimálisabb vételt biztosít* helyzetbe, vagy csatlakoztasson fül-/fejhallgatókat az MIC-aljzathoz a jobb vétel érdekében. Ha a vétel még mindig nem megfelel*, állítson az FM ModE-on.

Megjegyzés
Az antenna sérülhet, ha túl nagy erővel mozgatja.

Rádióállomások programozása

Legfeljebb 30 állomást programozhat be —20-at az FM sávon és 10- et az AM sávon (a JPn körzetben legfeljebb 16 állomást — 8-at az FM és 8-at az AM sávon).
* Csak ha elérhető. Lásd az „Állomások vétele külföldön" pontban.

Pásztázással automatikusan megkeresett állomások beállítása

1 Állítsa a TUNE MODE kapcsolót PRESET állásba.
2 Nyomja meg az FM vagy AM gombot.
3 Nyomja le a TUNING/ENTER gombot legalább 2 másodpercig.
Jelenlegi tárolt szám és a frekvenciaérték háromszor villog.
Az 1-es programhely villogni kezd a kijelzőn, a Walkman pedig az alacsonyabb frekvenciáktól indulva felfelé megkezdi az állomások keresését, és valahányszor talál egy adót, kb. 5 másodpercre megáll.
4 Ha tárolni kívánja az éppen megtalált állomást, nyomja meg az TUNING/ENTER gombot, amikor a programhely száma még villog a képernyőn.
Az éppen megtalált állomás az 1-es programhelyre kerül és a készülék hozzáfog a következő fogható állomás megkereséséhez.
5 Addig ismételje a 4. lépést, amíg az összes fogható állomást be nem állította.

A pásztázás leállítása
Nyomja meg a RADIO OFF gombot. Ekkor a rádió ki is kapcsol.

Megjegyzések
• Ha egy programhelyen már van tárolt állomás, akkor a fenti eljárás végeztével az újonnan beállított állomás a régi helyére kerül az adott programhelyen.
• Ha egyes állomásokat nem lehet automatikusan beállítani, programozza be őket kézzel.

Rádióállomások kézi beállítása

1 Állítsa a TUNE MODE kapcsolót PRESET állásba.
2 Nyomja meg az FM vagy AM gombot.
3 Forgassa a TUNING/ENTER gombot a kívánt programhely kiválasztásához.
4 Nyomja meg a TUNING/ENTER gombot és a programhely száma villogni kezd a kijelzőn.
5 Forgassa a TUNING/ENTER gombot az állomás behangolásához.
6 Nyomja meg a TUNING/ENTER gombot amikor a kijelző villog.

Megjegyzés
Ha egy programhelyen már van tárolt állomás, az új rádióállomás a régi helyére kerül.

Programozott állomások pásztázása — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Állítsa a TUNE MODE kapcsolót PRESET állásba.
2 Nyomja meg az FM vagy AM gombot.
3 Nyomja le és tartsa nyomva a második lépésben lenyomott FM vagy AM gombot legalább 2 másodpercig vagy tovább.
Ekkor mintegy 5 másodpercre belehallgathat rendre mindegyik, az adott sávon programozott adó műsorába. (A DAPS funkció működése során a kijelzőn villogva jelennek meg a feliratok.)
4 Egy adott állomás kiválasztásához nyomja meg ismét az FM vagy AM gombot, miközben az illető állomás műsorát hallja.

MegjegyzÉsek
• Ha az FM vagy AM gomb megnyomásával a 3. vagy 4. lépésben nem azt a sávot választja, amelyet a 2. lépésben kiválasztott, a készülék az újonnan kiválasztott sáv adóit normál módon közvetíti.
• A 3. lépésben bekapcsolt DAPS funkciót a 4. lépésbeli állomás- kiválasztás kapcsolja ki.

Állomások vétele külföldön
(kivéve európai, szaúd-arábiai és kínai modellek)

1 Nyomja meg a RADIO OFF gombot és kapcsolja ki a rádiót.
2 Nyomja meg és tartsa nyomva az FM gombot, amíg az „Eur", „USA", vagy „JPn" felirat villogni kezd a kijelzőn.
3 Forgassa a TUNING/ENTER gombot az „Eur", „USA", vagy „JPn" kiválasztásához és nyomja meg a TUNING/ENTER gombot.
4 Hangolja be és tárolja igény szerint a rádióállomásokat a „Rádióhallgatás" és „Rádióállomások programozása" pontokban leírt eljárást követve.

Megjegyzés
Ha nincs beállítva körzet, a programhelyek az előző beállítási értékeiket veszik fel.

Óvintézkedések

Elemek
• Ne hordja a szárazelemeket fémpénzzel vagy egyéb fémtárggyal együtt. Ha az elemek (pozitív vagy negatív) kapcsai véletlenül fém tárgyhoz érnek, hő keletkezhet.
• Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, akkor az elem folyásának és a korrózionak az elkerülése érdekében távolítsa el az elemeket.

Kezelés
• Ne hagyja a készüléket hőforrás közelében vagy olyan helyen, ahol azt közvetlen napfény, túlzott mennyiségű por vagy homok, nedvesség, eső, mechanikus ütés érheti továbbá olyan autóban, amelynek ablakai be vannak zárva.
• 90 percesnél hosszabb játékidejű kazetta használata nem ajánlott. Az ilyen kazettákban a szalag nagyon vékony és könnyen megnyúlik. Ez a készülék hibás működéséhez vagy a hangminőség romlásához vezethet.
• Az LCD kijelző nehezen olvashatóvá válhat vagy működése lelassulhat a készülék magas (40°C/104°F feletti) vagy alacsony (0°C/32°F alatti) hőmérsékleten történő működtetésekor. Szobahőmérsékleten a kijelző normál működése visszatér.
• Ha a készüléket hosszú ideig nem használta, állítsa lejátszásra és ismételt használat előtt járassa néhány percig, hogy az bemelegedjen.
• A mágneses kódcsíkkal ellátott bankkártyákat, rugós órákat stb. tartsa távol a készüléktől, hogy a hangszóróban található mágnes által okozott esetleges károsodást elkerülje.

Fejhallgató/fülhallgató
Biztonság az úton
Ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót autóvezetés, kerékpározás vagy motorizált jármű vezetése, kezelése közben. Ez veszélyt jelenthet a közlekedés biztonságára és egyes helyeken tilos is. Potenciális veszélyt jelenthet a séta közben fejhallgatón/fülhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatás is, különösen gyalogátkelőhelyen.
Potenciálisan veszélyes helyzetekben különös figyelemmel járjon el, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

Hallása védelmében
Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót nagy hangerővel. A hallásszakértők óva intenek a folyamatos hangos, hosszan tartó zenehallgatástól. Ha elkezd csengeni a füle, halkítsa le a készüléket, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

Tekintettel másokra
Tartsa a hangerőt mérsékelt szinten. Így meghallhatja a környezeti zajokat és figyelemmel tud lenni az Önt körülvevő embertársaira.

Karbantartás
• A lejátszófejet és a szalag útvonalát minden 10 óránýi használat után tisztítsa meg kereskedelmi forgalomban kapható tisztítófolyadékba mártott vattapálcikával.
• A külső burkolat tisztításra vizzel enyhén megnedvesített puha ruhát használjon. Ne használjon alkoholt, benzint vagy hígítót.
• Rendszeresen tisztítsa meg a fejhallgató/fülhallgató csatlakozóit.

Hibaelhárítás

A lejátszás sebessége túl gyors/lassú.
A lejátszott hang torz.
• Állítsa a REC TIME/PLAY MODE kapcsolót ugyanabba az állásba, amelyet a felvételkor is használt.

A kijelző és a művelet nem rendeltetésszerűen működik.
• Vegye ki az elemeket és hagyja így a készüléket legalább 10 percig vagy tovább, majd tegye vissza az elemeket ismét. Újra be kell programoznia az állomásokat, mivel azok törlődnek a memóriából.

Előfordulhat, hogy a lejátszás még az FF/CUE vagy a REW/REVIEW gomb szalag végi felengedése után sem indul el automatikusan.
• A lejátszás újraindításához nyomja meg a ■ STOP, majd a ◀▶ PLAY gombot.

Polski

Słuchanie audycji radiowych

Uwaga
Informacja dla klientów, którzy zakupili „Sony World Model": Przełącz na obszar „Eur" lub „USA", kiedy używasz tego magnetofonu Walkman poza Japonią. Opis obsługi znajduje się w części „Odbiór stacji radiowych za granicą".

1 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać pasmo częstotliwości i włączyć radio.
2 **Aby dostroić radio ręcznie**
① Ustaw tryb TUNE MODE na MANUAL.
② Obracaj pokrętłem TUNING/ENTER, aby dostroić radio do odbioru żądanej stacji.
Aby dostroić radio do zaprogramowanej stacji
① Ustaw tryb TUNE MODE na PRESET.
② Obracaj pokrętłem TUNING/ENTER, aby dostroić radio do odbioru uprzednio zaprogramowanej stacji.
Korzystanie z tej funkcji wymaga uprzedniego zaprogramowania stacji (patrz „Programowanie stacji radiowych")
3 Przeszukiwanie zaprogramowanych stacji radiowych — funkcja DAPS (Digital Auto Preset Scanning)
4 Naciśnij ponownie przycisk FM lub AM, aby wybrać stację podczas odtwarzania żądanej zaprogramowanej stacji.

Uwagi
• W przypadku wyboru w punkcie 3 lub 4 pasma, które nie zostało wybrane w punkcie 2 przyciskiem FM lub AM, nowo wybrane pasmo będzie nadawane w zwykłym trybie.
• Funkcja DAPS włączona w punkcie 3 będzie aktywna dopóty, dopóki w punkcie 4 nie zostanie wybrana jedna ze stacji.

Aby wyłączyć radio
Naciśnij przycisk RADIO OFF.

Aby poprawić jakość odbioru D
• Dla pasma AM: Zmień położenie samego urządzenia.
• Dla pasma FM: W przypadku korzystania ze słuchawek rozwi* ich przewód (pełni funkcj* anteny). Używając głoników, podnie* anten* i wyreguluj jej ustawienie lub podłącz słuchawki do gniazda MIC w celu uzyskania lepszej jako ci odbioru. Je li jako ć odbioru wciąż nie jest zadowalająca, dokonaj regulacji trybu FM MODE.

Uwaga
Używanie siły przy manipulowaniu anteną może prowadzić do jej uszkodzenia.

Programowanie stacji radiowych

Istnieje możliwość zaprogramowania do 30 stacji —20 dla pasma FM i 10 dla pasma AM (w obszarze JPn* do 16 stacji — 8 dla pasma FM i 8 dla pasma AM).
* Tylko jeśli jest dostępny. Patrz „Odbiór stacji radiowych za granicą".

Programowanie stacji wyszukanych automatycznie

1 Ustaw tryb TUNE MODE na PRESET.
2 Naciśnij przycisk FM lub AM.
3 Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy pokrętło TUNING/ENTER.
Ustawiony numer zaprogramowanej stacji i cyfry częstotliwości migną 3 razy.
Na wyświetlaczu zacznie pulsować numer 1, a urządzenie rozpocznie wyszukiwanie stacji od najniższych częstotliwości. Po znalezieniu stacji wyszukiwanie zostanie przerwane na około 5 sekund.
4 Jeśli chcesz zaprogramować aktualnie odbieraną stację, naciśnij pokrętło TUNING/ENTER, gdy na wyświetlaczu pulsuje numer stacji do zaprogramowania.
Odbierana stacja zostanie zaprogramowana pod numerem 1, a urządzenie rozpocznie wyszukiwanie następnej stacji.
5 Powtarzaj czynności opisane w punkcie 4 tak długo, aż wszystkie odbierane stacje zostaną zaprogramowane.

Aby zakończyć wyszukiwanie
Naciśnij przycisk RADIO OFF. Spowoduje to jednocześnie wyłączenie radia.

Uwagi
• Jeśli stacje radiowe zostały już wcześniej zaprogramowane, po zakończeniu opisanej wyżej procedury stare stacje zostaną zastąpione przez nowe.
• Jeśli nie można zaprogramować stacji automatycznie, należy zrobić to ręcznie.

Ręczne programowanie stacji radiowych

1 Ustaw tryb TUNE MODE na PRESET.
2 Naciśnij przycisk FM lub AM.
3 Obracaj pokrętłem TUNING/ENTER, aby wybrać żądany numer stacji.
4 Naciśnij pokrętło TUNING/ENTER, a numer programu zacznie pulsować na wyświetlaczu.
5 Obracaj pokrętłem TUNING/ENTER, aby dostroić radio do odbioru żądanej stacji.
6 Naciśnij pokrętło TUNING/ENTER, gdy wyświetlacz pulsuje.

Uwaga
Jeśli pod danym numerem została już zaprogramowana stacja, zostanie ona zastąpiona przez nową.

Odbiór stacji radiowych za granicą
(za wyjątkiem modeli europejskich, chińskich i saudyjskich)

1 Naciśnij przycisk RADIO OFF, aby wyłączyć radio.
2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk FM dopóki na wyświetlaczu nie zacznie pulsować napis „Eur", „USA" lub „JPn".
3 Obracaj, a następnie naciśnij pokrętło TUNING/ENTER, aby wybrać „Eur", „USA" lub „JPn".
4 Dostrój radio do nadawanych stacji i zapisz je w pamięci urządzenia postępując według instrukcji podanych w części „Słuchanie audycji radiowych" i „Programowanie stacji radiowych".

Uwaga
Jeśli dana strefa nie jest dostępna, zachowane zostaną poprzednie ustawienia numerów stacji.

Środki ostrożności

Baterie
• Nie należy narażać baterii na bezpośredni kontakt z monetami lub innymi metalowymi przedmiotami. Jeśli biegun dodatni i ujemny baterii przypadkowo zetkną się z metalowymi przedmiotami, może to spowodować wydzielanie się ciepła.
• Jeśli wiadomo, że Walkman nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wyciekiem bądź korozją.

Przechowywanie
• Nie należy pozostawiać Walkmana w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośredni wpływ promieni słonecznych, nadmiar kurzu czy piasku, wilgoć, deszcz, uszkodzenia mechaniczne, ani w samochodzie z zamkniętymi oknami.
• Nie zaleca się używania taśm dłuższych niż 90-minutowe. Taśmy te są bardzo cienkie i łatwo się rozciągają. Może to spowodować awarię urządzenia lub zniekształcenia dźwięku.
• Wskazania wyświetlacza cieklokrystalicznego mogą być słabo widoczne lub ukazywać się wolniej, jeśli urządzenie pracuje w temperaturze wysokiej (ponad 40°C/104°F) lub niskiej (poniżej 0°C/ 32°F). W temperaturze pokojowej wyświetlacz powróci do normalnego działania.
• Jeśli Walkman nie był używany przez dłuższy czas, przed włożeniem kasety należy włączyć na kilka minut odtwarzanie, aby urządzenie się nagrzało.
• Trzymaj z dala od urządzenia magnetyczne karty kredytowe i nakręcane zegarki, aby zapobiec niebezpieczeństwu ich uszkodzenia przez pole magnetyczne emitowane przez głośnik.

Słuchawki
Bezpieczeństwo na drodze
Nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu, jazdy na rowerze lub prowadzenia jakiegokolwiek pojazdu mechanicznego. Może to spowodować zagrożenie na drodze, a w niektórych regionach jest niedozwolone. Słuchanie muzyki przez słuchawki przy dużej głośności może być również niebezpieczne w ruchu pieszym, szczególnie podczas przechodzenia przez ulicę. W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach należy zachować szczególną ostrożność lub zaprzestać słuchania.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
Nie należy słuchać muzyki przez słuchawki przy dużej głośności. Specjaliści w dziedzinie słuchu odradzają ciągłe, głośne i długotrwałe słuchanie muzyki. W przypadku odczucia dzwonienia w uszach należy zmniejszyć poziom głośności lub zaprzestać słuchania.

Dbałość o innych
Utrzymuj głośność na umiarkowanym poziomie. Pozwala to słyszeć dźwięki dobiegające z otoczenia i stanowi wyraz liczenia się z innymi ludźmi.

Konserwacja
• Po każdych 10 godzinach użytkowania należy czyścić głowicę magnetofonu oraz ścieżkę przesuwu taśmy za pomocą bawełnianego wacika i dostępnego w sprzedaży środka czyszczącego.
• Aby wyczyścić części zewnętrzne, należy używać miękkiej ściereczki zwilżonej wodą. Nie należy używać alkoholu, benzyny ani rozcieńczalników.
• Co pewien czas należy czyścić wtyki słuchawek.

W razie trudności

Prędkość odtwarzania jest zbyt wysoka/niska.
Dźwięk podczas odtwarzania jest zniekształcony.
• Ustaw przełącznik REC TIME/PLAY MODE w tym samym położeniu, w jakim znajdował się podczas nagrywania taśmy.

Wyświetlacz i urządzenie nie działają prawidłowo.
• Wyjmij baterie i pozostaw urządzenie na ponad 10 minut, po czym włóż je ponownie. Należy ponownie zaprogramować stacje, ponieważ poprzednie ustawienia zostały usunięte z pamięci.

Odtwarzanie może nie rozpocząć się automatycznie, nawet jeśli na końcu taśmy zostanie wyłączony przycisk FF/CUE lub REW/REVIEW.
• Aby ponownie uruchomić odtwarzanie, naciśnij przycisk ■ STOP, a następnie przycisk ◀▶ PLAY.

Türkçe

Radyo Dinleme

Not
"Sony World Model"i satın alan müşterilerimiz için: Bu Walkman'i Japonya dışında kullanırken bölge ayarını "Eur" veya "USA" konumuna getiriniz. İlgili işülemler için "Ülkenizin Dışındayken İstasyon Bulma" bölümüne bakınız.

1 Bandi seçmek ve radyoyu açmak için FM veya AM'e basiniz.
2 **Elle ayar için**
① TUNE MODE ayarini MANUAL konumuna getiriniz.
② Istediginiz istasyonu bulmak için TUNING/ENTER dügmesini çeviriniz.
Önceden tanimli ayarlama için
① TUNE MODE ayarini PRESET konumuna getiriniz.
② Istediginiz önceden ayarlanmis istasyonu bulmak için TUNING/ENTER dügmesini çeviriniz.
Önceden tanimli ayarlama özelligini kullanmak için, ilk olarak radyo istasyonlarini kaydediniz ("Radyo Istasyonlarini Önceden Ayarlama" bölümüne bakiniz).

Radyoyu kapatmak için
RADIO OFF tusuna basiniz.

Yayinlari daha iyi almak için D
• AM için: Aletin kendisinin yönünü degistiriniz.
• FM için: Kulaklik kullanirken, kulakliöin kablosunu (anten) uzatiniz. Hoparlör kullanirken en iyi alb için, anteni kaldirip ayarlayiniz veya kulakliöi MIC jack'ine takiniz. Yayin hälä kötü geliyorsa, FM MODE'u ayarlayiniz.

Not
Asiri güç kullanarak çevirirseniz, anten zarar görebilir.

Radyo Istasyonlarini Önceden Ayarlama

20'si FM, 10'u AM olmak üzere 30 adede kadar istasyonu önceden ayarlayabilirsiniz (JPn bölgesi* için, 16 istasyona kadar — 8 adet FM ve 8 adet AM).
* Yalnizca mümkün oldugunda. "Ülkenizin Disindayken Istasyon Bulma" bölümüne bakiniz.

Otomatik Bulunan Istasyonlari Önceden Ayarlama

1 TUNE MODE ayarini PRESET konumuna getiriniz.
2 FM veya AM'e basiniz.
3 TUNING/ENTER'a 2 saniyeden fazla basiniz.
Önceden ayarli mevcut numara ve frekans göstergeleri 3 kez yanip sönecektir.
Ekranda 1 numarali ön ayar yanip söndügünde Walkman düsük frekanstan baslayarak istasyonu arar ve bulduktan yaklasik 5 saniye sonra durur.
4 Buldugunuz istasyonu ön ayarli yapmak istiseniz, ön ayar numarasi yanip sönerken TUNING/ENTER dügmesine basin.
Bulunan istasyon ön ayar numarasi 1 olarak ayarlanir ve alet sonraki istasyonu aramaya baslar.
5 Tüm bulunabilir istasyonlar önceden ayarlanana kadar 4 numarali adimi tekrarlayin.

Aramayi durdurma
RADIO OFF dügmesine basin. Radyo ayni anda kapanir.

Notlar
• Eger önceden kaydedilmis istasyonlar varsa, yukaridaki islemler tamamlandiginda yeni kaydedilen istasyonlar eskilerinin yerini alir.
• Istasyonlar otomatik olarak önceden kaydedilemiyorsa, el ile ayarlayiniz.

Istasyonlari El ile Önceden Ayarlama

1 TUNE MODE ayarini PRESET konumuna getiriniz.
2 FM veya AM'e basiniz.
3 Istediginiz ön ayar numarasini seçmek için TUNING/ENTER'i çeviriniz.
4 TUNING/ENTER'a basiniz. Ön ayar numarasi ekranda yanip sönmeye baslayacaktir.
5 Istasyonu bulmak için TUNING/ENTER'i döndürünüz.
6 Gösterge yanip sönerken TUNING/ENTER'a basiniz.

Not
Eger o numara üzerinde daha önceden bir istasyon kayitliysa, yeni ayarlanan istasyon eskisinin yerini alacaktir.

Önceden Ayarli Radyo Istasyonlarini Tarama — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 TUNE MODE ayarini PRESET konumuna getiriniz.
2 FM veya AM'e basiniz.
3 2 numaralı adımda basmış olduğunuz FM veya AM'i, 2 saniye veya daha fazla basılı tutunuz.
Seçtiginiz bantta önceden kayitli istasyonlarin her biri 5 saniye kadar çalinacaktir. (DAPS sirasinda göstergedeki isaretler yanip sönecektir.)
4 Istediginiz önceden tanimli istasyonu seçmek için, istenen istasyon çalarken FM veya AM tusuna yeniden basiniz.

Notlar
• 3 veya 4 numarali adim sirasinda, 2 numarali adimda FM veya AM'e basarak seçtiginizin disinda bir bant seçerseniz, yeni seçtiginiz bant normal olarak çalinmaya baslanacaktir.
• 4 numarali adimda bir istasyon seçilene kadar, 3 numarali adimda baslatilan DAPS islevi çalismaya devam edecektir.

Ülkenizin Disindayken Istasyon Bulma
(Avrupa, Suudi Arabistan ve Çin modelleri hariç)

1 RADIO OFF'a basiniz ve radyoyu kapatiniz.
2 Göstergede "Eur","USA" veya "JPn" yazisi yanip sönmeye baslayana kadar FM'e basip, basili tutunuz.
3 "Eur","USA" veya "JPn" arasinda seçim yapmak için TUNING/ENTER'i çeviriniz, sonra TUNING/ENTER'a basiniz.
4 "Radyo Dinleme" ve "Radyo Istasyonlarini Önceden Ayarlama" bölümlerini takip ederek istasyonlari bulunuz ve gerekirse kaydediniz.

Not
Eger önceden hiçbir bölge ayarlanmazsa, ön ayarli numaralar eski konumlarini korur.

Önlemler

Piller
• Kuru pilleri bozuk para veya diger metal nesnelerle birlikte tasimayin. Metal nesne, yanlislikla pilin pozitif ve negatif kutuplari arasinda baglanti saglayip isi çikmasina neden olabilir.
• Walkman'inizi uzun zaman kullanmayacaksaniz, pil akmasi veya erimesi gibi olasiliklara karsi korumak için pili çikarin.

Kullanim
• Cihaz isi kaynaklarinin yakininda, dogrudan günes isigi alan, çok tozlu veya kumlu yerlerde ya da nem, yagmur, mekanik soka maruz kalacak sekilde veya pencereleri kapaliyken arabanin içinde birakmayin.
• Kasetlerin 90 dakikadan uzun sure kullanilmasini önermeyiz. Çok ince olduklar için gerilip uzayabilirler. Bu da cihazin arizalanmasina ya da sesin bozulmasina neden olabilir.
• Cihazi yüksek sicaklikta (40°C/104°F üstü) veya düsük sicaklikta (0°C/32°F alt) kullaniyorsaniz, LCD ekran zor okunabilir veya yavaslayabilir. Oda sicakliginda ekran normal isletim kosullarina geri dönecektir.
• Cihaz uzun süre kullanilmadiysa, yeniden kullanmaya baslamadan önce isinmasi için önce birkaç dakikaligina kayittan çalma moduna getirin.
• Hoparlörde kullanilan miknatisin zarar vermesini önlemek için, manyetik kod kullanan kisisel kredi kartlari, metal kordonlu saatler vs.yi aletten uzak tutun.

Kulaklıklar
Yol Güvenligi
Araba, bisiklet veya herhangi bir motorlu tasit kullanirken kulaklik takmayin. Kulaklik kullanimi trafik kazasina neden olabilecegi gibi, bazi bölgelerde yasal degildir. Ayrica yürürken, özellikle karsidan karsiya geçerken kulaklik takmak tehlike yaratabilir. Tehlike uyarlarini incelemeniz veya tehlikeli durumlarda kullanmaktan kaçinmaniz gerekmektedir.

Isitme duyularina zarar vermesini önleme
Kulaklik kullanirken yüksek sesle dinlemeyin. Isitme duyusu uzmanlari, sürekli yüksek sesle ve uzun süre kulaklik kullanilmasina karsi uyarilar yapmaktadir. Kulaklarinizda bir çinlama hissederseniz, sesi kisin veya dinlemeyi kesin.

Baskalarini düsünme
Ses düzeyini düsük düzeyde tutun. Bu sizin disardan gelen sesleri duymanizi ve çevrenizdeki kisilere karsi daha duyarli olabilmenizi saglayacaktir.

Bakim
• Her 10 saatlik kullanimdan sonra, pamuklu bir kumas parçasi veya ticari olarak satilan bir temizlik malzemesi ile teyp kafasini ve teyp yolunu temizleyin.
• Dis yüzeyi temizlemek için, suyla hafif nemlendirilmis bir bez kullanin. Alkol, benzin veya tiner kullanmayin.
• Kulakliklarin, kulaginiza giren kisimlarini düzenli araliklarla temizleyin.

Sorun Giderme

Kaset çok hizli/yavaş çaliyor.
Kasetin sesi bozuk çikiyor.
• REC TIME/PLAY MODE ayarini, kasetin kaydedildigi siradaki konumuna getirin.

Gösterge ve çalisma normal degil.
• Pilleri çikarin ve aleti en az 10 dakikaliğına pilsiz birakin, sonra pilleri yeniden takın. Bu durumda ön ayarli istasyonlar hafizadan silineceğinden, bunları yeniden ayarlayın.

Kasetin sonuna gelindiğinde FF/CUE veya REW/ REVIEW tuşlarından birine basmayı bıraksanız bile dinleme otomatik olarak başlamayabilir.
• Dinlemeyi tekrar başlatmak için, sırasıyla önce ■ STOP, sonra ◀▶ PLAY tuşlarına basınız.